

Para los modelos del Equipo Constructor Especial de Aeroplanos en los que se usa la Máquina Radial, el Motor debe montarse un agujero más cercano a la parte delantera que se ilustra en la Fig. 2. La sección media del fondo del fuselaje ha de prescindirse de todos los modelos del Constructor Especial que tienen montado el motor.

Für alle Modelle aus dem Meccano Spezial-Flugzeugbaukasten, wo die Radialmaschine vorgesehen ist, wird der Motor ein Loch mehr nach vorne montiert, als wie auf Abbildung Nr. 2 gezeigt wird. Bei allen Spezialmodellen, wo der Motor benutzt wird, fällt das Mittelteil der Rumpfunterseite fort.

## INSTRUCCIONES

### Para el uso del Motorcito Aéreo Meccano No. 1.

El motorcito aéreo Meccano No. 1, se ha designado para que se monte en el fuselaje de modelos Meccano de aeroplanos y para que impulse la Hélice a gran velocidad.

El motorcito, que se ve ilustrado en la Fig. 1 se suministra completo con el eje especial de hélice 1, y el Control de Parada con su extensión. El Collar 2 y Hélice 3 que forman el conjunto completo, se hallan en el Equipo de norma constructor de Aeroplano Meccano.

NO SE DEBE DAR CUERDA al Motorcito hasta que esté montado en un modelo. El montaje del motorcito se comienza por fijar el Control de Parada a la parte alta del Frente del Fuselaje y al Frente del Fuselaje del aeroplano. El extremo sencillo del eje del Control de Parada se empuja a través de la muesca en la parte alta del Frente del Fuselaje y luego atraviesa el pequeño agujero en el Frente del Fuselaje. Luego, la extensión se fija al aro extremo del Control de la Hélice por medio de dos tuercas de las que se suministran en el Equipo de Aviones, colocadas a cada lado de la parte rosada. Luego, el Collar 2 se coloca en el eje de la hélice 1, y se sujetó por medio de su tornillo de presión. Este Collar debe ajustarse de tal manera, que al apoyarse contra el interior del Fuselaje Delantero, el extremo dentado del eje de la hélice engrane bien con la Rueda Catalina 4 del motorcito.

El extremo del eje de la hélice 1, completo con Collar, se empuja entonces a través del agujero superior en el Frente del Fuselaje. A continuación, el extremo dentado del eje 1, se pasa por el agujero en la orejilla del soporte 5 en el motor, de manera que los dientes del eje engranen con la Catalina 4. Se arría entonces el Motor en posición y al mismo tiempo las Ballestas del Soporte V se colocan en cada lado del Fuselaje. El Motor se mantiene en posición por medio de cuatro Pernos de 5 mm. 6, dos en cada lado (véase Fig. 2). Una gota de aceite en los dientes de la Rueda Catalina 4, hará que la marcha y funcionamiento sean más suaves.

Cuando se da cuerda al Motorcito, el aro extremo del eje del Control de Parada se mueve hacia la parte delantera de la ranura mediante la extensión, de manera que el extremo sencillo del alambre engancha con la hélice y evita su rotación. Para soltarse, el Control se mueve a la parte atrás de la Ranura. Es muy importante que NO se empuje hacia adelante para parar esta gira.

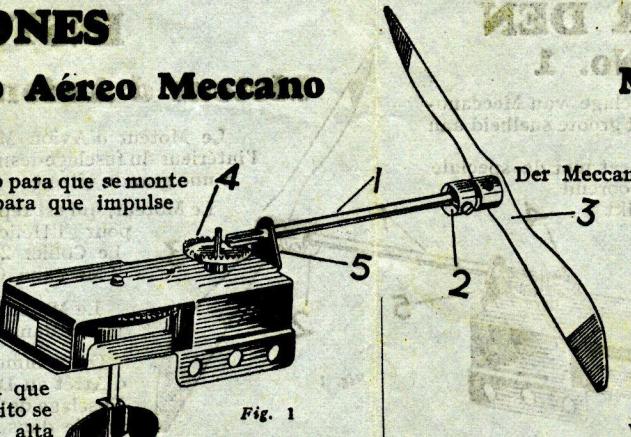


Fig. 1

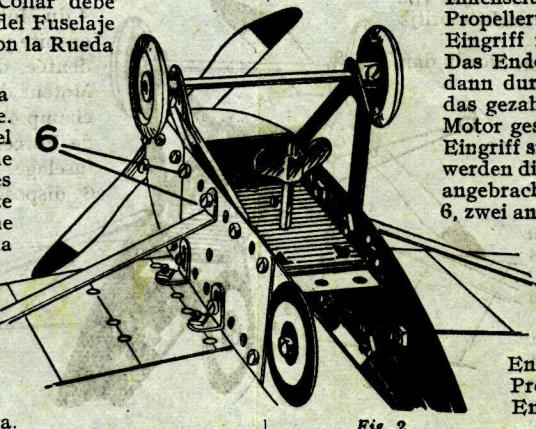


Fig. 2

la hélice cuando

## ANWEISUNGEN

### Meccano Flugzeug-Uhrwerk-Motor No. 1.

Der Meccano-Flugzeug-Uhrwerk-Motor No. 1 ist dazu bestimmt, in den Rumpf eines Meccano-Flugzeug-Modells eingebaut zu werden und den Propeller mit hoher Geschwindigkeit anzutreiben.

Der Motor, welcher in Fig. 1 dargestellt ist, wird komplett mit einer besonderen Propeller-Welle 1 und Bremsstab mit Verlängerungsstab geliefert. Der Stellring 2 und Propeller 3, welche verwendet werden, um das Aggregat zu vervollständigen, sind in dem normalen Meccano-Flugzeug-Baukasten enthalten.

Der Motor darf ERST DANN aufgezogen werden, nachdem er im Flugzeug montiert ist.

Beim Einbauen des Motoren muss zuerst der Bremsstab im vorderen Rumpf-Oberteil und Rumpf-Vorderteil angebaut werden.

Das gerade Ende der Bremswelle wird nach unten durch den Schlitz im vorderen Rumpf-Oberteil gesteckt und dann durch das kleine Loch im Rumpf-Vorderteil. Der Verlängerungsstab wird danach an dem Bremsstab befestigt mittels zweier Muttern, die auf jeder Seite der Schlinge angebracht werden. Danach muss der Stellring 2 auf die Propellerwelle 1 gesteckt und mittels seiner Stellschraube festgeklemmt werden. Dieser Stellring muss so eingestellt sein, dass, wenn er gegen die

Innenseite der Rumpf-Stirnfläche anläuft, das gezahnte Ende der Propellerwelle richtig mit dem Kronenrad 4 auf der Motorenwelle im Eingriff ist.

Das Ende der Propellerwelle 1 mit dem festgezogenen Stellring wird dann durch das obere Loch der Rumpf-Stirnwand gesteckt. Jetzt wird das gezahnte Ende der Welle 1 durch das Loch in dem Lagerbock 5 am Motor geschoben, sodass die Zähne der Welle 1 mit dem Kronenrad 4 im Eingriff sind. Der Motor wird nun in den Rumpf eingefügt und gleichzeitig werden die V-förmigen Fahrgestell-Stützen an beiden Seiten des Rumpfes angebracht. Der Motor wird gehalten durch vier Stück 5 mm Schrauben 6, zwei an jedem Ende (s. Figur 2). Ein Tropfen Öl auf die Zähne des Kronenrades gebracht, kann natürlich niemals schaden und verbessert den Lauf.

Wenn der Motor aufgezogen wird, bewegt man das Ende des Stabes mit der Schlinge nach dem vorderen Ende des Schlitzes, mittels des Verlängerungsstabes, sodass das andere Ende der Welle den Propeller an der Drehung verhindert. Um den Propeller frei zu geben, schiebt man den Stab nach dem hinteren Ende des Schlitzes.

Während sich der Propeller dreht, soll der Bremsstab niemals nach vorn geschoben werden.

MECCANO LTD., LIVERPOOL, INGLATERRA

Impreso en Inglaterra

MECCANO LTD., LIVERPOOL, ENGLAND

Gedruckt in England

Voor de modellen der speciale vliegtuigbouwdoos, waarin de stermotor is gebruikt, moet de motor één opening dichter bij den voorpunt, dan in fig. 2 is weergegeven, worden gemonteerd. Het middelste deel van het fuselage onderstuk moet bij alle speciale modellen, waarin de motor wordt gemonteerd, weggehaald worden.

Dans les modèles d'Avions Spéciaux comprenant des Moteurs Etoile, le Moteur doit être avancé d'un trou vers l'avant par rapport à sa position Indiquée sur la Fig. 2. La partie centrale du Dessous de Fuselage doit être enlevée de tous les modèles Spéciaux munis de ce Moteur.

## AANWIJZINGEN VOOR DEN Meccano Aero-Veermotor No. 1

De Meccano Aero-veermotor No. 1 is ontworpen om in de fuselage van Meccano-vliegtuigmodellen te worden ingebouwd en om den propeller met grote snelheid aan te drijven.

De motor, welke afgebeeld is in fig. 1, wordt geleverd compleet met de speciale propelleras 1, de stopperstang voor den propeller met bijbehorend verlengstuk. De kraagring 2 en de propeller 3, die gebruikt worden om het geheel te completeeren, zijn bij de Meccano standarduitrusting voor vliegtuigbouw inbegrepen.

De motor moet NIET worden opgewonden, alvorens deze in 'een model is gemonteerd. Het inbouwen van den motor wordt begonnen met het aanbrengen van de stopperstang voor den propeller aan het fuselage dekstuk, voorgedekte, en de fuselage voorplaat. Het vlakke einde der stopperstang wordt benedenwaarts door de gleuf in het fuselage dekstuk, voorgedekte en vervolgens door het kleine gat in de fuselage voorplaat gestoken.

Het bijbehorende verlengstuk wordt dan bevestigd aan het lusvormige einde van de stopperstang door middel van twee moeren uit de vliegtuigbouwdoos—één moer vóór en één moer achter het Schroefgedeelte. Vervolgens wordt de kraagring 2 op de propelleras 1 geplaatst en stevig vastgezet door middel van de stelschroef zonder kop. Deze kraagring moet zóó worden ingesteld, dat, wanneer deze tegen de binnenzijde van de fuselage voorplaat rust, het getande einde van de propelleras behoorlijk gekoppeld is met het rechthoekig tandwiel 4 van den motor.

Het einde van de propelleras 1, compleet met kraagring, wordt dan door het bovenget in de fuselage voorplaat gestoken.

Daarna wordt het getande einde der as 1 geschoven door het gat in oogstuk 5 aan den motor, zoodat de tanden van de as 1 in het rechthoekig tandwiel 4 grijpen.

De motor wordt nu in den romp geplaatst en tegelijkertijd de V-steunen voor het onderstel aan beide zijden van den romp aangebracht. De motor wordt op zijn plaats gehouden door vier 5 mm bouten 6, twee aan elke zijde. (zie fig. 2). Een druppel olie, op de tanden van het rechthoekig tandwiel 4 aangebracht, zal het vlotte loopen zeer ten goede komen.

De stopperstang moet NIET voorwaarts bewogen worden om den propeller te doen stoppen, wanneer deze draait. Wanneer de motor opgewonden moet worden, moet het lusvormige einde der stopperstang door middel van het uitstekend gedeelte naar het vooreinde der gleuf bewogen worden, zoodat het vlakke einde der stopperstang den propeller raakt en dezen verhindert te draaien. Om den propeller vrij te geven, wordt de stang naar de achterzijde van de gleuf bewogen.

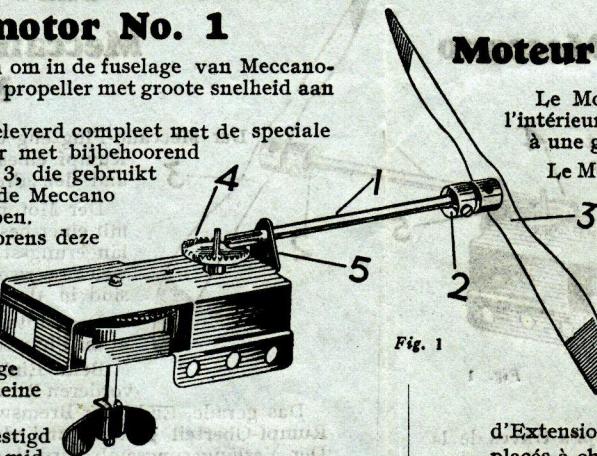


Fig. 1

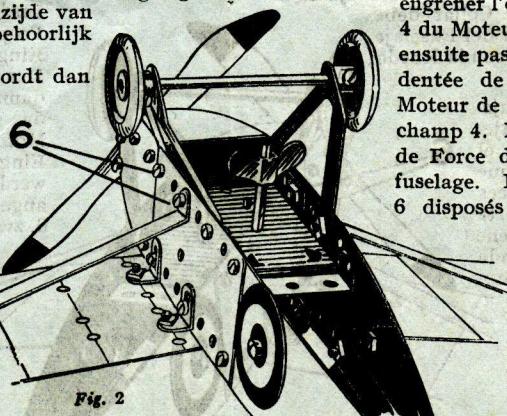


Fig. 2

**MECCANO LTD., LIVERPOOL, ENGELAND**

Gedrukt in Engeland

## INSTRUCTIONS

### Moteur d'Avion Meccano à Ressort No. 1

Le Moteur d'Avion Meccano à Ressort No. 1 est destiné à être placé à l'intérieur du fuselage des modèles d'Avions Meccano et à faire tourner l'Hélice à une grande vitesse.

Le Moteur, qui est représenté sur la Fig. 1, est livré avec la tige spéciale pour l'Hélice, une Tige d'Arrêt et une Tige d'Extension. Le Collier 2 et l'Hélice 3 font partie du contenu des boîtes "Meccano Constructeur d'Avions."

Le Moteur NE DOIT PAS ÊTRE REMONTÉ avant d'être monté dans le modèle.

On commence l'assemblage du moteur en fixant la Tige d'Arrêt au Dessus de devant de Fuselage et au Devant de Fuselage de l'avion. L'extrémité plate de la Tige d'Arrêt est passée dans le trou ovale du Dessus de Fuselage de devant et ensuite dans le petit trou du Devant de Fuselage. La Tige d'Extension est ensuite attachée à la Tige d'Arrêt moyennant deux écrous placés à chaque côté de la boucle. On place le Collier 2 sur la tige de l'hélice 1, en le fixant au moyen d'une vis d'arrêt. Ce Collier doit être ajusté de façon à se trouver contre la paroi intérieure du Devant de Fuselage, en faisant engrenier l'extrémité dentée de la tige de l'Hélice avec la roue de champ 4 du Moteur. L'extrémité de la tige de l'Hélice 1, munie du Collier, est ensuite passée dans le trou supérieur du Devant de Fuselage. L'extrémité dentée de la tige 1 est passée à travers le trou du support 5 du Moteur de façon à faire engrenier la denture de cette tige avec la roue de champ 4. Le Moteur est posé à sa place et, en même temps, les Jambes de Force du Train d'Atterrissage sont montées sur les deux côtés du fuselage. Le Moteur se fixe au moyen de quatre Boulons de 5mm 6 disposés par deux chaque côté (voir Fig. 2). Une goutte d'huile appliquée sur la roue de champ 4 facilitera la rotation.

Quand on remonte le Moteur, il faut tirer la boucle de la Tige d'Arrêt vers l'extrémité avant du trou ovale moyennant la Tige d'extension, de façon à ce que l'autre extrémité empêche l'Hélice de tourner. Pour faire tourner l'Hélice, il suffit ensuite de tirer la boucle en arrière. La Tige d'Arrêt ne doit jamais être poussée en avant pour arrêter l'Hélice quand elle tourne.

**MECCANO LTD.**

**LIVERPOOL  
ANGLETERRE**

Imprimé en Angleterre